



דוחתאות החקיקות

בחשתפות הרבנים וחוקיקות  
ולומדי תורה דנו יארק

# מדריך לבשרות

— יוזו דוחתאות הקהילות —

כולל תשובה, מכתבם ובירורים בעניין כשרות המאכלים

ב"ה. חורש טבת-שבת ה'תשלו'ז ← שנה ג' קונטרס טז (ברך ג')

בפיקוח הרב הגאון מוה"ר משה שטרן שליט"א  
הגאב"ד דקהל יסודי התורה (מלגינים אב"ד דערבעזין)

יוצא לאור ע"י

## וועד הבשרות

ארגון מוקדש לתיקון מצב הבשרות

באמצעים של בירור, חקירה ודרישת  
התיעצות, הودעה, והצעה

# וועד הקשרות

ארגון מוקדש לתיקון מצב הנסיבות



דהתאחדות הקהילות

בשותפות הרבנים ומחכימות  
ולומדי תורה דניו יארק

בפיקוח מהיר משפט טרור שליט-א  
נאבד דקהל יסודו חתורה  
מלפויים אביך דעכראצין

אַבְּאָנְגָּנְטָעַן בְּלָאָק אָן פְּרִיזְעַן

וועד הקשרות דהתאחדות הקהילות

בײַגְעַלְיִיגְט אַיז דֵי סֻמְעַ פֿוֹן ..... \$  
 1 יָאָר     2 יָאָר     3 יָאָר     1 יָאָר לופט פֿאָסֶט

אַבְּאָנְגָּנְטָעַן פְּרִיזְעַן (מו אַיְנְגָּעַצָּלְט וּוּעָרָעַן אַין פֿאָרָאוּס) :

	איין קאנאַדָּע, אַיְרָאָפָע, אַ.ד.ג.	איין אַמְּערִיקָע
\$ 8.00 .....	1 יָאָר .....	\$ 6.00 .....
\$12.00 .....	לופט פֿאָסֶט 1 יָאָר ..	\$ 10.00 .....
\$15.00 .....	2 יָאָר .....	\$ 11.00 .....
\$22.00 .....	3 יָאָר .....	\$ 16.00 .....

נאמען .....

אַדְרָעָס .....

שְׁטוֹט ....., לְאַנְד ....., זִיפְ נּוּמָעַר (פֿאָסֶט גַּעֲגַעַט) .....

צייכענט או אויב דאס אייז באַנְיָאָונְג  
פֿאָדר אַ נְיָע סּוּבְּסְקְּרִיפְּשָׁאָן.  
 אלטער מעמבער  
 נְיָיעָר מעמבער

פֿאָר מַעַר אַינְפְּאָרְמָאַצְיָע שְׁרִיבְט אַדְרָע טַעַלְעַפְּאָנוּרְט צו :

Vaad Hakashrus, P.O.B. 56, Brooklyn, N.Y. 11228 (212) 336-4895  
A Public Service Organization Dedicated to Strenghtening of Kashrus  
Through Research and Developement

## מדריך לכשרות

### דבר המערך

זו אונזערע ליאינערס היי'ו!

ברוב תודה לד', זענען מיר בעורתו שווין אדורך געגאנגען א טילט פון די חביי ליריה וועלכען זענען זעלבסטפארשטיינדריך פאר יעדע ניע ארגאניזאציע.

די כל התחלות קשות זענען מקוים געווארטן מיט דעם פולען קראפט. עס האט גענו מען צייט, כח, געלט, קוראוש און בזיננות אדורך צו ברעכען די מײַנונגען, געשפֿרָעַכְּן, און מיספֿאַרְשְׁטָעַנְדְּרַנְשְׁעַן פון יעדען יחיד.

אן ארגאניזאציע וועלכע אונטערוזוכט, קרייטיקירט, האלט אן אויג אויף ערצייגערס, פֿאַרְקִוְּפּֿעֶרְס, משגיחים וכ'ו' — קען נישט ערוארטען קיין כבוד און זיבער נישט קיין שטיעץ פון דעם המון עם. עס איז פאר יעדען לֵיכְטָעַר אויב עס דאכט זיך איהם או אלעס איז אין ארדענונג. דער ייחיד קלערט זיך: וואט פֿאַלְטָט מיר אויס קאמפליקאַצְּיעַס; מה ליל ולצראה הזאת; וויבאלד עס איז דא א סימן אדרער א נאמען פון א מאכְשִׁיר — אני את נפשי הצלתי! אסאָר מאהאל איז ער זיך מורה היתר אהן קיין שום סימבאָל פון כשרות. ער טענה'ט: „וואס קען שוין זיין א שאלָה אויף אַטְּדָעַם מאכל?“

ועל כולם שטיעיט דאך שטענדיג דער שטן אין וועג און פרaabiroט אַרְיִינְצְּוֹדְרִיעַן געגענערשאָפְּט, פֿאַלְיטִיק, רְכִילּוֹת, אַונְדְּרַעַט שטערונגען וועלכען ברענונגען אַרְיִין אַבלְבּוֹלְמָהוּחוֹת בַּיִּם המון. דערבי ווערט געשטערט די געוואָונטשענען ארבעט. עס קומט אהן שוער אדורך צופיהָרָעַן דעם ציהָל.

דענו נא רבותי! לא אלמן ישראָל. עס זייןען פֿאַרְהָאנְגָּעַן מענטשען וועלכע שטראָבען או נאר ריבטיגע בשירות זאל דאמינירען. עס זייןען פֿאַרְהָאנְגָּעַן ערלייכְּעַ אַידְעַן וועלכען זענען אַינְטְּרָעְסִירְט אַז כְּשָׂרֹות זאל נישט זיין קיין פֿאַלְיטִישְׁעַר געראנְגָּעַל. סוף כל סוף איז יעדער מדקך צו עסען נאר בשער'ע מאכלים.

דער פרaabילעט איז או קײַנְעַר וויל זיך נישט אַרְיִינְלִיְּגָעַן בעובי הקורה אדורך צוּבְּרָעַכְּן אַון אַוְיסְפּֿהָרָעַן די תקנות וועלכען פֿאַדְרָעַן זיך דאס צו ערמעגלִיכְּבָּן.

דער צוּוּק פון וועדי הכהשרות איז — אַרוּסְצְּוּבְּרָעַנְגָּעַן מכח אל הפוּל די פרaabילעמן אַון זײַערע תיקונים אויף דעם בעסטען אופּן.

## מדריך לכשרות

אין פארלוייפ פון ווי תקופה איז ב"ה געלונגען ארינצוברענגןען א זהידות, א זואכואטקייט איז כשרות ביתים ציבור, עס איז שוין הנופס א מקום איז געדאנק פון מענטש: צי טויג דער מאכל וועלעכע איך נעם איז האנט צו עסן?

עס ליגט א חוב אויף יעדען יחיד וועלכער איז מדריך במצוות צו העלפען די סארט ארבעט, בכל יכולות.

די מיט-ארבייטער פון וועד געבען אפ זיער צייט און מיה פאר דעם צוועק — אהן קיין שום צהלהונג. זיי מוועזן זיך אפגעבען מיט דעם וויאדרשטאנד פון ערצייגרטס, פארקוייפערס, משגיחים, וכדומה. עס דאכט זיך איז דאס איז גענווג. דאס עול פון געלט דארף נישט זיין קיין שם דאגה. דער ציבור וועלכער העלפט נישט פיויש, מזו דארך באטש העלפען מיט די פיננסיעלע פראבלעמען, דורך זיער שטייצע.

ליידער ליגט די גאנצע יאך אויף די זעלבע מיט-ארבייטער! זיי אונטערוואבען, רופען, שדייבען, ארדנען אין דרוקען און שיקען די מדריכים. און דערצו דארפען אורייסליגען געלט פון זיער טاش אז מען זאל קענען אנגין מיט די ארבעט.

עס איז יעדען באווארסט או אפיילו נאר די פאפר, דרוק, בינרען, פאסט-צאהלונגען, וווערט נישט געדעקט פון די אבאגענטען-זהלהונגען. עס קומט דאר נאר צו די אויסגאבען פון אונטערזוכונגען, פאהרען צו פאבריקען, טעלעפאגען, אפיקס-איינריכטונגען וכדומה. פון וואו זאל מען דעקען די הוצאות?

טיערעד אירען! פאר אייערט-זועגען העלפט צו מיט וואס עס איז נאר מגליק. פארשאפט ניע מעמברס, שטייצט אונזער רעיזן, און העלפט די ארבעט בכל מאודכם!

געדעקט! איר העלפט איז אלין און דעם גאנצען כל וווען איזה שטייצט אונזער-אייער ארבעט. ובוכות זה תחברכו בכל טוב.

### וועד הכשרות

נ.ב. די וואלנטירס וועלכע פירען די סובסקרייפשאך אפטילונג בעטען אנטשולדיינונג פון די אלע וועלכע האבן נישט באקומווען זיערעד מדריכים ביוז היינט. עס זענען געוווען פראבלעמען וועלכע האבען גענווען אסאך צייט מהקן צו זיין. מיר האפען איז מיר האבען שוין פאראכטען און ערוצעת די חסרון. אויב איזהרא האט אלץ נישט באקומווען אדרער איזהרא זויסט פון א צוויתען וועלכער באקומווען נישט, ביטע זייט אונז מודיע, שריפטלייך.

ברוב תודה

## שחיטה פון עופות אין אמעריקע

### שוחט

א) אווי ווי עס איז שוין היינט באקאנט איז דער הויסט אומגליק בי די שחיטה — די מסען פראדווקצע. עס וויערין גע'שחטיען אין איין פלענט צענדיילגע טויזנטער עופות וועכנטליך, און אין אנדערע פלענטס ווערערן גע'שחטיען קרוב צו הונדערט טויזנט עופות א וואך און מעהר, אויך איז פארהאנען א פלענט וואס רופט זיך גלאט כשר וואו מען שעכט 300 טויזנט עופות א וואך בענער, די שחיטה איז געשטעלט אויף פראדווקצע.

ב) די בעלי בתים פון די שלاكت הייזער אין טשייקען פלענטס זענען ביונעס לייט, זיעיר איינציגגע כוונה איז וואך צו פארדיינען וואס מער געלט. בעצם איז דאס נישט קיין עוללה וויל אווי איז דאך דער דורך פון מסחר, נאר כדי צו פארדיינען דאס געלט שטעלט מען אין געפאר די כשרות פון די שחיטה.

ג) למשל, עס זענען פארהאנען שוחטים וואס זעהן שוואר אין ברילען (אויגנונגלוועזר), אבער דאך קעען זיך נישט ערלויבען צו שעכטן מיט ברילען. צוליב דעם גרויסען שטובי, שפוץ, און בלוט, וועלכע הערטש בי די שחיטה, ווערערן די ברילען פול מיט שמוץ און בלוט, און פארשטיילען זיעיר געזיכט, די צייט ערלויבען נישט או מען זאל קענען רייניגן די ברילען אין מיטען די פראדווקצע פון שחיטות, (עד דרכי תשובה סי' יא).

ד) יעדר שוחט האט אונטער זיך בערך פופציג ארבײַטער וועלכע ארבײַטערן אויף זיינע געשאקטענען עופות. פארשטיילען אויך ער שוחט קען זיך נישט רוקען פון פלאץ, אפילו אויב עהר דארכ' ארישיגין, אבער עהר פיהלט אויך ער מוו זיך אפרואהען א בישעל פון די שוערטער ארבטעט, עהר קען זיך נישט ערלויבען דעם ליקסוס, וויל עהר האט צורייך פופציג מענטשען פון די ארבײַט. (די ארבײַטערס זענען עפערנערס, זאלצערטס, פאקרערס, א.ד.ג.).

ה) עס טראפעט זיעיר אפט אויך דער שוחט שפירט או עהר האט נישט קיין הרגשה בדוק זיין דעם חלף, צוליב די וויטיג און די הענט קען עהר נישט ריכטיג פיהלען, פונדעסטוועגען איז עהר געצויאונגען צו שעכטן די זעלבע צההיל ווי געווונטליך.

א טייל שוחטים שטערענגן זיך אן איבער זיעיר כוחות צו שעכטן די באשטיימטע צההיל עופות, אויב נישט קעען זיך פארלירען זיעיר פרנסה, זיך ווערערן באטראקט פון בעל הבית ווי פוילע ארבײַטערס.

ו) עס זענען פארהאנען זמנים וווען די שוחטים פארען עטלייכע שעהן צום שעכטן פארטאגס. נאך דריי פיהר און א סאך פלע策ער נאך זעקס שעה פאהרען

## מדריך לשירות

איפון ווועג מזו דער שוחט זיין גרייט צו שעכטן אפגעמוושעטער-הייט בייז א פאהר מינוט, אפלו ער דרייוווט אוליאין איי נישט דא קיין ציטט צו רועהן, די ארבעט מזו אנגין (אפלו עס פעהלט איהם די נויטיגע הרוגשה צום שעכטן).

### מעשה השחיטה

א) אויך א טיליל ערעדער וווערט געשאכטן צויזען טויזענט און פופצען הונדרט עופות א שעה (בערך 25-20 דקות איין מינוט) דורך אין שוחט.

אריך אנדערע פלאצעער וווערט געשאכטן פון זיבען הונדרט בי ניין הונדרט א שעה (בערך צוועלעך בי פופצן עופות איין מינוט) (און אויך איי דא וואו מען שעכט נאר 600 אין א שעה).

אויך רוב פלאצעער נײַט דער סדר ווי פאלגענד!

ב) די באקסעט מיט עופות פארען צום שוחט אוטאמאטייש מיט א ערעלקטערירישן שטרוים. איין גוי נעטט אroiיס דעם עוף פון זי באקס (קופ) אוון דערלאנגט דאס צום צויזיטען גוי וואס האלט דאס בשעת דער שוחט שעכט.

אויך איי פארהאנען פלאצעער וואו די עופות וווערען אויבגעהאנגען אויך אקייט (תשין) וועלכע פאיט אוטאמאטייש צום שוחט מיט א ערעלקטערירישן שטרוים, אוון פון דארט נעטט דאס דער גוי אוון האלט עס בשעת דער שוחט שעכט.

ג) נאכען שעכטן נעטט דאס א דרייטער גוי אוון ליגט דאס אroiיך אויך אהэк וואס איי מחובר צום ערעלקטערירישן קייט אוון עס פארט וויטער ביז צום פליק-מאשין וואס נעטט אראפ די פעדערען אוון האקט אראפ דעם קאפ פון עוף.

די פאלגענדע זונען א טיל מכשולים וועלכע זונען א תוצאה פון די שנעלע שחיטה:

א) יעדען טאג טרעפֿוּ מען פעדערען אין וושט בי א גרויסע צאַהַל עופות, די סיכה דערפֿון איי זויליל די עופות וווערען געבענט פון דער וויטענס, אוון צוליב הונגער ביסען זי די פעדערען פון אנדערע עופות). אויב מען טרעפֿט נאָר די שחיטה א פעדער וועלכע איי צוישניטען איי די עוף א טרייפה עפֿי הילכה, זויליל עס איי געווען א שיי' (פארזימונג) אין מיטען די מעשה השחיטה. די שוחטים מהמת אילעניש באמערקען נישט די פעדערען. אויב ער וואלט געשאכטן לאנגואס וואלט ער געפינען איבער הונדרט עופות וועלכע זונען טרייפה צויליב די פעדערען (שם"ח סי' כ"ג סעי' ו', ואחרוניים).

עס איי איבערגעציגט געוואָרען או אין א פלאענט (שלאכט הייז) וואו מען שעכט נאָנט צו טויזענט עופות א שעה דורך יעדער שוחט באזונדר, איי מען מטריף ס"ה 10 עופות בערך זויליב פעדערען אדער אנדערע שאלות, [ווי וויטער

## מדריך לשירות

וועט דערמאנט ווערטען]. דעם זעלבען צאהל אויז מען מטריך זיין אין א קליעינעם מאركעט וואו מען שעכט בערך 500 ביי 600 עופות א טאג. דאס אויז דארך האמעל געשריי!

ב) אויך טרעפט זיך פיל' מאהאל אויז די עופות בייסען איינער דעם צוויטען אוון זיך צובלוטיגען זיך ביים קאָפַ און האָלְדוֹן וווען דאס טרווקענט זיך אויס ווערט דאס בלוט פֿאָרגֿלִיוּוּעֶרט, דאס ווערט אַנְגֿעָרֶפָּעֵן [גרְדִּי יְבָשָׁה] מען טאר די עופות נישט נוצען אָן קִיְּין בְּדִיקָה, (עַיִן שְׁמַחְיָה סִיּוּכִים כְּגַם סֻעִיף י'ג). פֿאָרְשְׁתִּיטִיט זיך אויז צוֹלִיב דעם יָגְעָנִישׁ קָעֵן דָּעֵר שְׁוֹחֵט דאס נִישְׁט בְּאַמְּעָרֶקָעַן.

ג) עס פֿאָסִירֶט אָפַט אויז דָּעֵר עַוְף אויז גַּעֲלַעֲכָרֶט בְּיִם האָלְדוֹן, אוון ביים גענאָק, אוון דָּעֵר שְׁוֹחֵט בְּאַמְּעָרֶקָעַן דאס נִישְׁט צוֹלִיב אַיְלָעָנִישׁ.

ד) פֿיְהָל מָאֵל וווען דָּעֵר גּוֹי דַּעֲרָלָאנְגָּט דעם עַוְף צוֹם שְׁוֹחֵט אוון דָּעֵר עַוְף גִּיט אַיְהָם אַשְׁתָּאָךְ מִיטָּן חֲרָטוֹם (שְׁנָאָכָּבָל בְּלָעָז) גִּיט דָּעֵר גּוֹי אַגּוֹתָעָן וְעַז אַיְן קָאָפַ פָּוֹן דַּעְם עַוְף, אוון דָּעֵר עַוְף פֿיְגִּינְעָרֶט אוון דָּעֵר שְׁוֹחֵט פָּוֹן יָגְעָנִישׁ שְׁעַכְּט דָּס, נִישְׁט בְּאַמְּעָרֶקָנְדִּיג אָז עַר שְׁעַכְּט אַעֲוָף וּוּלְעַכְּצָר אָזִי אַמְּסָכָנָה, אוון עס פֿאָדָעֶרֶט זיך פֿירְכוֹס (יְוָד סִיּוּכִים י'ז) ווַיְיִלְלָה פֿיְהָל מָאֵל אויז דָּעֵר קָאָפַ פָּוֹנָעָם עַוְף נָאָךְ וּוּאוֹרָעָם.

ה) עס זענען פֿאָרָאנְעָן הַוּנְדָעָטָעָר עַופּוֹת וּוּלְעַכְּעָ פֿיְגִּעָרָן צוֹלִיב די גְּרוּסָע קָעָלָט אַיְן וּוּינְטָעָר, אוון צוֹלִיב די הַיְּזָא אַיְן זָוְמָעָר, אוון אויך צוֹלִיב רַעֲגָעָן, צוֹלִיב גְּרוּסָיִישׁ יָגְעָנִישׁ טְרָעֶפֶט אָעָט אויז דָּעֵר שְׁוֹחֵט בְּאַמְּעָרֶקָעַן נִישְׁט קִיְּין צִיְּת אַונְטָעַרְשִׁידָעָן) אוון שְׁעַכְּט אַעֲוָף וּוּלְעַכְּצָר אָזִי אַמְּסָכָנָה, אוון עס פֿאָדָעֶרֶט זיך פֿירְכוֹס (יְוָד סִיּוּכִים י'ז).

ו) וווען דָּעֵר שְׁוֹחֵט אַיְן שְׁוֹן מִיד אַיְן שִׁיךְ צוֹ מַאְכָעָן אַדְרָסָה (עַר דְּרִיקָט מִיטָּן חַלְפִּי אויך די סִימְנִים ווָאָס מַאְכָט דעם עַוְף פֿאָרָנְבִּילָה), קִיְּינָר וּוּיסָט נִישְׁט דְּרָפָּן אַפְּיָלוּ נִישְׁט דָּעֵר שְׁוֹחֵט צוֹלִיב די שְׁנָעַלְקִיט.

ז) בַּיִּי די גְּרוּסָע שְׁחִיתָה פְּאָלָעָן אַרְוִיָּה אוּפָּנָן חַלְפִּי שְׁמוֹץ, שְׁטוּבָא אוון פֿעַדְעָעָן, אוון עס ווערט אויך אַפְּגַּעַשְׁפְּרִיצָט מִיטָּלָוט, אוון צוֹלִיב גְּרוּסָיִישׁ אַיְלָעָנִישׁ הַאָט עַר נִישְׁט קִיְּין צִיְּתָה כָּסָדָר צוּ וּוּאָשָׁעָן דַּעְם חַלְפִּי. אוון לוֹיט די פּוֹסְקִים אַיְן דָּס עַרְנְסָטָעָחָשׁ פָּוֹן חַלְדָּה (דָעַת קְדוּשִׁים סִיּוּכִים כ'ד ס'ק ט').

ח) אויב אַשְׁוֹחֵט אַיְן בּוֹחֵק דַּעְם חַלְפִּי אויז טְרָעֶפֶט ח'ז'וּ אַפְּגִּימה הָאָט עַר אַגְּיָעה צוֹלִיבָמָוָרָא אוַיְסָצּוֹוָאָגָעָן, ווַיְיִלְלָה בַּיִּז 5 מִינְגָּוֹת אַיְן שְׁוֹן דָוָרָךְ גַּעַלְאָפָעָן אוּרִיךְ דַּעְם קִיְּתָא פֿאָרָה הַוּנְדָעָטָעָר גַּעַשְׁאַכְטָעָנָה עַופּוֹת, אוון דָוָרָךְ זִיְּן פֿגִּימה אַיְן אַלְעָסָסָפָק נִבְּילָה, ווַיְיִלְלָה עַלְעַעַפְתָּה פָּוֹן די שְׁוֹחָתִים זענען אוַיְסָגָעָמִישָׁט. דָעֵר שְׁוֹחֵט טְרוּיָת זיך נִישְׁט שָׁאָדָעָן צוֹ מַאְכָעָן אוּזִי פֿיְהָל פָּאָר דַּעְם בְּעֵל הַבַּיִת, ווַיְיִלְלָה עַר וּוּעַט אַיָּהָם אַפְּגָעָן די פֿרְנָסָה, אוון דָוָרָךְ דַּעְם אַיְן עַר מַאְכָל סְפָק נִבְּילָה לִיְשָׂרָאֵל רַחַ"ל.

ט) עס זענען פֿאָרָהָאנְעָן שְׁוֹחָתִים וּוּלְעַכְּעָ צוֹלִיב יָגְעָנִישׁ בְּאַמְּעָרֶקָעַן זַיִּי נִישְׁט אַיְן שְׁעַכְּטָן די עַופּוֹת בְּשִׁינְתָּה זַיִּי וּוּאָרְפָּעָן זיך — (חַשְׁשָׁ דָרָסָא).

## מדריך לשירות

ו) א טיל שוחטים שעכטן נאר בהובאה אלין, וויל זיין איילען זיך, הנם בדייעבר איז מותר בהולכה אויער בהובאה אלין, אבער דאס איז נאר בדייעבר אויב בעס האט זיך איז געמאכט, אבער אודאי טאהר מען נישט איז שעכטן בקיימות.

יא) די שוחטים האבן נישט קיין צייט בריך זיין דעם חלף מיט ישוב הדעת. עפ"י הולכה דארך מען כסדר דעם חלף בורך זיין מיט יישוב הדעת בריך מען זאל קענען האבןן און הרגשה אוינז יעדע קליליגע פגימה (עיין שם'ח סי' ח' סעיף ז'), בעס איז ויעיר שועדר דאס צו טאהן בי' די גרויסע שחיתות. דורך דעם קומט אויריס ערנטסטע מכשולים רוח'ל.

יב) בעס איז דא ויעיר א סאך שאלות בי' די בני מעיים (קישקעלעך), צומת הגידין, שבירה עצומות.

יג) בעס איז דא וויניג' משגיחים צו באקוקען די אלע שאלות וועלעכע טרעפען זיך. די אויגען ווערטען מיד פאר די פאר משגיחים צו קוקען אוינז א פאר טריונט עופות און איין שעטה.

- מיט די באראטונג פון רבנים האט זיך זוינטער שנות תש"ד לפ"ק געגרינדעט און ארגאניזאציע מיט דעם נאטען,, "וועד ההכשרות".  
דאס צוועק פון דעם איז צו פארשתארקערן, פארבנטערן, באשטיינן, אוין פעטט-שטעלן די ואורה הייט און ריבטיגקיות פון כשרות.  
• דער וועד ווערט געפערט דידז'ן רבנים, בני תורה, אין בעלי בתים וועלכע זענען איבערץינט און איבערגעגעבען אין זיינער ארבעטן אהן קיין שום צאחלונג אדער אנדערע זויטיגע אינטערעסן.  
• עס זענען ב"ה שיין דא איבער הונדיערט מיט-ארבעטער וועלכע נעמען א טיל אין דעם וועדים טעטיקיטען שלא על מנת לקבל פרם.  
• די פינאנציילע איניקופט פון וועד באשטייט פון מעמבערשיפ וואם ווערט געצלט דורך די חברים.  
• די מעמבערט ווערטען אינפארטירט פון אונזער ארבעט דורך אונזער צייט שריפט,, "מדריך לשירות", זואם עורשינט יעדע צוויי חדשין, אין בולעטינט זואם ער-שיינען פון צייט צו צייט. די אויבען דערמאנטע ווערטע געשיקט אויסדריליך נאך צו מעמבערט.

**פראג אונט פערס  
וועגן שחיטות אין אמריקע**

פראגע?

פארוואס טאקו איז איז שווער אויסצופרידען או מען זאל שעכטן וויניגער  
עופות און גסות אין א' שעה?

ענטשטער?

קודם וועלען מיר ענטזערדען בי' עופות.

(א) יעדער שוחט פאודינט בערך \$350 אַ ווֹאָךְ, דער שוחט האט 3  
העלפערס, יעדער פון די העלפערס פאודינט לכל הפחות \$150.00 אַ ווֹאָךְ, קומט  
אויס אַ שוחט מיט זייןע העלפערס קאסטען אַ ערְקָ פון \$800 אַ ווֹאָךְ.

(ב) אויב אַ תשיקען פלענט האט איינגעפֿירט צו שעכטן למשל 1000 עופות  
אַ שעה, אַון ער האט 6 שוחטינ, קאסט איהם שחיטה געלט בערך \$3,450 אַ ווֹאָךְ  
(דער שוחט מיט די העלפערס).

אויב מען זאל אַבער נור שעכטן 500 אַ שעה [וואס דאס איז אויך נישט  
אוּזְקִילִינָעַ צָהָלָן] וואלאט ער געדארפֿט נעמַען נאָךְ אַ סְעַטְ פָּון 6 שוחטינ מיט 9  
העלפערס, קומט אויס אַזְדִּי שחיטה געלט שטייגט אויף דאָפעַלַט. דאס איז בי'  
עופות.

(ג) יעצעט בי' די גסות, למשל אַז דער בעל הבית האט 4 שוחטינ ובודקים  
מיט אַ בלאמבירער, אַון צאהלט יעדען עקסטרע \$250 בערך, ס"ה \$1,250 אַז זַיִן  
שעכטן אַפְּ דָוְרָךְ די ווֹאָךְ אַרְוָם 1000 בהמות כנ"ל, קומט אויס אַז עס קאסט \$1.25  
אַ בהמה צו שעכטן. יעצעט אויב מען זאל שעכטן אַין אַ קלענערען פֿאַרגּעַם, אַזְוִי  
עס דָאָרָךְ צו זַיִן, למשל אַ פְּלָאָץ וואָס מען זאל שעכטן 300 בהמות אַ ווֹאָךְ, וואָלאַט זַיִן  
געפְּאַדערעט לכל הפחות 3 שוחטינ ובודקים פֿאָר בְּלוּזְזִי 300 בהמות אלִין, קאסט  
די שחיטה \$750 אַ ווֹאָךְ, וואָס זַיִן קומט אויס \$2.50 פֿאָר אַ בהמה, דאָפעַלַט ווִי  
בי' די גְּרוּסֶעֶת שחיטה בי' אַ ווֹאָךְ אלִין מאָכֵט דאס אויס אַ הָוָן רָב. יעצעט פֿאָרָוָס  
זאל דער בעה"ב האבען אַינְטְּוּיעַס אַריַינְצְוּעַמָּעַן נאָךְ שוחטינ. אַון וועגן דעם  
שטעטל מען אַין געפְּאָר דאס גאנְצעַע כְּשָׂרָות פָּון שחיטה, אַון וועגן דעם האلط מען  
ニישט קײַן שטאָטען שוחט אויך זַיִן פֿאָסטען.

דאָס אלָעַס אַין נאָר וועגען בְּיוֹנָעַס פָּון פֿאָר סְוּחָרִים. דער אַמת אַין אַז  
דער בְּיוֹנָעַס קעַן גְּרִינְג דָּעַרְהִיבָּעַן די עקסטרא הָוָאָתָן, עס אַין נאָר נישט דָאַ וועַר  
עס זאל זַיִן צוּוְינְגָעַן דָּעַרְוִית.

# מדריך לכשרות

## פרק ג'?

פָּאָרוֹוָאָס אַיִּז נִישְׁתָּאֵן גַּעֲוֹעָן אַיְנְגַּעַפְּאָלָעָן פָּאָר אַקְצָב אַיִּז אַמְּאָלִיגְעָן גַּרְעַסְעַרְעָן  
שְׁטַעַט אַיִּז יְוָרָאֵף אַיְנְצְׁפִּיהְיְוָעָן אַמְּאָסְעָן שְׁחִיתָה צַוְּ פָּאָרְגְּרִיעְסְעַרְעָן דִּי רְדוּחִים?  
עַנְטְּ פְּעַדְרִי!

א) דער עולם איז נישט געוווען געוואוינט צו עסען קיין סאָר פְּלִיאַש, מען  
אי נישט געוווען להוט דערנֶאָך אָזְוִי וויָ דַי אַיִּן אַמְּעַרְיקָע, עַס וְעַנְעַן נִישְׁתָּאֵן גַּעֲוֹעָן  
אוֹיְ פִּיהְלָ רְעַסְטְּעַרְאַנְטְּעָן נִישְׁתָּאֵן קִיְּן הַמְּדֻרְעַטְרָעָרָה האַטְעַלְעָן, קַעְטְּעַרְעָרָס וְעוּלְעַכְעָע  
מען זאל מְוֹעָן פָּאָרְפִּיגְעָן מִיטְ מִילְיאָאנָן פָּוֹנְטְ פְּלִיאַש.

ב) דִי שְׁחִיתָה אַיִּז גַּעֲלַעְגָּעָן אַיִּז הַעַנְטָ פְּוֹנְטְ דִי קְהִילָה, דַעַר רְבָה האָט אלְעַט  
גַּעֲפִירְט מִיטְ תְּקִיפָה וּבִידְ זְזָקָה. [אַנְקָן דַעַר רְבָה האָט נִישְׁתָּאֵן  
בְּאַצְּאַלְטָ פְּוֹנְטְ דִי שְׁחִיתָה, עַרְהָאָט נָאָר בְּאַקְוּמָעָן קִיְּן שְׁוּם  
פָּאָר זַיְן רְבָנוֹת, וּוָאָס פָּאָר דַעַט האָט דַעַר רְבָה גַּעֲהָאָט דַעַט אַחֲרִיוֹת אוֹיְפָה אַלְעַעַנְיָנִי  
אִידְיִשְׂקִיעִיט פְּוֹנְט דִי שְׁטָאָט, לְמַשְׁלַח שְׁאַלְוֹת פָּאָסְקָעְנָעָן, מְקוֹהָ, אַונְ שְׁחִיתָה אוֹיְךָ.  
קִיְּנָעָ שְׁיָנוֹים וְעַנְעַן נִישְׁתָּאֵן גַּעֲטָאָהָן גַּעֲוֹוָרָעָן אַונְ זַיְן הַסְּכָמָה.]

ג) דִי מְשַׁגְּחִים גַּעֲנַעַן גַּעֲצָהָלָט גַּעֲוֹוָרָעָן דָוָרָךְ דִי קְהִילָה אַונְ זַיְן בְּכָל  
נִישְׁתָּאֵן גַּעֲוֹוָן באַיְנְפְּלָוָסְטָ פְּוֹנְטְ קַצְבָּ, עַס וְוָאָלְטָ גַּעֲוֹוָן אַומְמָגְלִיךְ אַיְנְצְׁפִּירָעָן אַ  
שְׁנָעַלְעָ שְׁחִיתָה וְעוּלְעַכְעָע קָעָן זִיךְ נָאָר אוֹיְפָה האַלְעָטָעָן דָוָרָךְ גַּרְוִיסָעָ מְכַשְּׁלִים.

ד) אַמְּאָלִיגְעָן שְׁוֹחְטִים זַיְן גַּעֲוֹוָן רִיכְטִיגְעָן יְרָאִי הַשְּׁמָן וְעוּלְעַכְעָע האָבָעָן  
גַּעֲצִיטְעָרָט פָּאָר אַגְּנוֹדָ חַטָּא, דִי מִינְדְּסְטָעָ פָּאָרְדָאָכָט אוֹיְפָה אַשְׁוֹחָט אַז עַר אַיִּז  
נִישְׁתָּאֵן אַמְּתִיעָר עַרְהִילְכָּעָר אַזְיָה אַהֲטָ גְּרוּם גַּעֲוֹוָן אַטְוּמָעָל אַיִּן שְׁטָאָט, אַפְּטָ  
מְאַהְל אַיִּז דִי אַיְבְּעַרְקְּעַרְעָנִישָׁ גַּאֲרָ גַּעֲוֹוָן נָאָר אוֹיְפָה אַקְלִינִיְקִיטָ אַוְיָחָד וְעוּלְעַכְעָע  
דַעַר שְׁוֹחָט האָט נִישְׁתָּאֵן מַהְדָר גַּעֲוֹוָן וְוִי צְבָ"שָׁ אַז עַר האָט אַדְוִיסְגָּעָנוּמָעָן אַסְפָּרָ פְּנָן  
בִּיהְמָדָ (נָאָר צְקוּקָעָן אַשְׁוּעָרָעָשָׁ שְׁאָלָה) אַז רְשֹׁוֹת פְּנָן דִי גְּבָאִים (עַיְיָ שְׁוֹרְתָּ דְּבָרִי  
חַיִּים), אַז שְׁוֹחָט האָט גַּעֲרָעְדָטָ בַּיְזָהָרָה שְׁזָ"עָ, אַז עַר האָט גַּעֲרָעְדָט אוֹיְפָה אַיְנְיָנָם  
אַשְׁלַעַטְט וְוָאָרְטָ אַזְוּ (וְעַזְוָהָ מְעַשְׁיָהָ כָּאַלְוָ בְּשַׁוְּתָ תְּחָסָ חַוְּמָ קָעָגָן,  
דַעַתְסָ סִיְ"בָּ, שְׁזָ"חָ יְדָאַלְעָוָרָ פְּיָהָ, שְׁזָ"חָ מְהַרְיָא יְזָ"דָ סִיְ"רָ, חַשְׁוֹבָתָ בַּיְתָ הַלְּלָ  
סָ"גָן, פְּגָזָ). דִי שְׁוֹחָטִים וְוָאָלְעָטָן קִינְמָהָאָהָל נִישְׁתָּאֵן מְסָכִים גַּעֲוֹוָן צַוְּ שְׁעַכְטָן אוֹיְפָה אַזְוָאָ  
אוֹפָן וְוִי מְעַן שְׁעַכְטָדָ אַיִּז לְאַנְדָרָ.

ה) דַעַר קַצְבָּ וְוָאָלְטָ נִישְׁתָּאֵן גַּעֲקָעָט אַיְנְפְּיִרְעָן קִיְּן שְׁנָעַלְעָ שְׁחִיתָה נָאָר  
דָוָרָךְ פָּאָרְשִׁידְעָנָעָ בְּזִוְנָסָ טָקְאַטְיָקָסָ, טְעַרְאָרָ, אַנְקָן דָוָרָק אוֹיְפָה דִי קְהִילָה, רְבָנוֹת,  
מְשַׁגְּחִים וְכָוָמָה, וּוָאָס פָּאָרְשְׁנוּעַנְדְּלִיךְ אַיִּז נִישְׁתָּאֵן גַּעֲוֹוָן מְעַגְלִיךְ אַיִּז יְוָרָאֵף, (אוֹזָא  
הַנְּהָגָה אַיִּז נָאָר מְעַגְלִיךְ אַיִּז אַמְּעַרְיקָעָ).

ו) אַיִּז לְאַנְדָאָן האָט מְעַן גַּעֲוֹוָלָט אַיְנְפְּרִירָעָן מְאָסְעָן שְׁחִיתָה נָסָח  
אַמְּעַרְיקָע, האָבָעָן אֲפִילְוָ דִי סְוִם שְׁוֹחָטִים, נִישְׁתָּאֵן נָאָר דִי גַּלְעָטָ, נִישְׁתָּאֵן גַּעֲוֹוָן  
הַעֲרָעָן דַעְרָפָן. אַונְ הַיְיָנָט צַוְּ טָאָג אַיִּז נָאָר דַאְ אַיִּז לְאַנְדָאָן אַיִּז אַיִּז  
אַנְטוּוּרָפָאָן שְׁחִיתָה סִיסְטָמָם וּוָאָס מִידָאָ אַיִּז אַמְּעַרְיקָע מְעַגְעָן זִיךְ שְׁעַמְעָן פָּאָר  
זִיךְ.

## מוֹזִירֵיךְ לְכַשְׁרוֹת

סְרָאָגָעַ?

די טוחרים רעדען אין זעם עולם או די שחיטה איז אין אמעריקע א סאָק בעסער פון אמאָל אין יוראָפּ. מיט די פֿאַלְגַּעַנְדָּע טענה: אַינְדְּעַרְהַיִם אוּבִּיבָּעַן מען האט טרייפה געמאָכֶט פֿאַר דָּעַם קַצְבָּאָ פֿאַר בְּהַמּוֹת, אַיז דָּעַר קַצְבָּאָ גַּעֲבַּלְיכְּבָּעַן כְּמַעַט אַן פְּרָנְסָה [אַחֲרֵין וּאָס דָּרָךְ דָּיָם. אַיז אוּסְגַּעַקְומָעַן אוּס אַיז נִישְׁתַּחַת גַּעֲוָעַן קִין פְּלִישָׁאָן שְׁטָעַטָּל]. דָּא אַיז אַמְּעַרְהַיִקְעָן מִעַן טְרִיפָּה מַאֲכָעָן וּוּסְפִּילָּמָעָן, אַן דָּעַר קַצְבָּאָ נִשְׁתַּחַת קִין הַיּוֹק, וּוּילְדָאָס וּוּרְטָרְפִּיסְטָרְפָּה פֿאַר טְרִיפָּה, דָּרָךְ די סְתָּם טוחרים, אַן קִינְיָעָר האט נִשְׁתַּחַת קִין שָׁאָדָעָן. אַיז דָּאָס טָאָקָעָ אַמְּתָה?

עַנְטַפְּרָעָה!

(א) מִיר זענען אַיבְּעַרְגָּעָזִיגָּט אַיז די טענה אַיז אַינְגָּאנְצָעָן פֿאַלְשָׁ! וּוּילְפּוֹנְקָט וּוּי אַין דָּעַר הַיִּם האט זַיְקָ גַּעֲוָעַנְדָּעַט די פְּרָנְסָה פּוֹנוּסָ קַצְבָּאָן זַיְקָ בְּהַמּוֹת, אַזְוִי וּוּנְדָעַט זַיְקָ גַּאנְצָעָ בִּינְגָעָס פֿוֹנְקָט הוּאָז אַיז דָּעַם אַיז דָּא מַעַהְרָה בְּהַמּוֹת וּאָס וּוּרְעָעָן כְּשָׂרָה.

(ב) מִיר וּוּעָלָעָן דָּאָס מִסְבֵּיר זַיְקָ: די בְּהַמּוֹת וּאָס וּוּרְעָעָן גַּעֲשָׁאָכָטָן אַיז די נַיְוִידָאָרָק נַיְוִידָשׁוּרֶסִי גַּעֲגָנְדָּו וּוּרְעָעָן גַּעֲהָדָעוּוּט אַיז די מִידְ-וּוּסָט [אַמְּהַלְךְ פֿוֹן אַסְאָר הַוּנְדָּעָר אַן אָפְּשָׁר 1000 מַיִּילְוָה וּוּיְטָה] אַן פֿוֹן דָּאָרָט בְּרַעֲנָגָט מִעַן דָּאָס אַהֲרָר צַו שְׁעַכְּטָן, יַעֲצָט אוּבִּיבָּא בְּהַמּוֹת וּוּרְטָרְפָּה דָּאָ טְרִיפָּה האט פֿוֹן שְׁלָאָכָט הוּאָז שָׁאָדָעָן נִשְׁתַּחַת נָאָר פֿוֹן רִיוּוח נָאָר אָפְּיָי פֿוֹן קְרָן, וּוּילְלָז צַו פֿאַרְקוּפְּעָן דָּאָס אַלְסָט טְרִיפָּה אַיז אַסְאָר בִּילְגָּעָר דָּאָס צַו הַרְגְּעָנָעָן אַיז די מִידְ-וּוּסָט.

עַס לוֹגְנַט זַיְקָ בְּכָלְלָן נִשְׁתַּחַת צַו בְּרַעֲנָגָן דָּאָס אַהֲרָר לְעַבְּדִיגְעָרָהִיט. טִילְפֿוֹן די הוֹצָאות זענען גַּעֲנְצָלִיךְ אַיבְּעָוִיגָּ, וּוּיְפֿאַלְגָּנְדָּע: (1) טְרָאָנְסְּפָּאָרְטִּישָׁן! אַיז אַטְרָאָק וּוּאָס מַעַן קַעַן אַרְיִינְלִיגְעָן לְמַשְׁלַׁח 40 לְעַבְּדִיגָּעָ בְּהַמּוֹת קַעַן מַעַן אַרְיִינְלִיגְעָן לְכָל הַפְּהָוֹת 4 מַאְלָ אַזְוִי פֿיְהָל גַּעֲיָזְגָּעָטָה. (2) פֿאַרְלִיסְטָ פֿוֹן וּוֹגָ דָּרָךְ דָּעַם וּוּגָ. (3) גַּעֲבָעָן צַו עַסְפָּן פֿאַר די בְּהַמּוֹת. (4) אַרְבִּיאָט [לְעִיבָּאָר], וּוּיְבָאָוָאָסָט אַיז אַרְבִּיאָטָר דָּא אַסְאָר טִיעָרָר וּוּי אַיז די מִיטְ-וּוּסָט. (5) טַעַקְסָעָס, בְּנִין אַוִּיסְהָאַלְטוֹנָגָ, אַדְ"ג.

(ג) דָּעַר פֿאַקְט וּוּיְזָוֵט אַיז אַיז די לְעַצְטָעָ 25 יַאֲהָרָה אַבָּעָן זַיְקָ צַוְּגָעָמָאָכָט הַעֲכָר 100 גּוֹיְיָאַשְׁעָ שְׁלָאָכָטְהַיּוֹרָ אַיז די נִ. נַיְוִידָשׁוּרֶסִי. גַּעֲגָנְדָּע אַן וּוּי בְּאוֹוָאָסָט אַיז דָּאָס גַּעֲבָרְיָקָ פֿוֹן וּלְיִשְׁשָׁטָ קַלְעָנָעָר גַּעֲוָאָרָעָן, וּאָס דָּאָס אַיז מַעַיד אוּס לוֹגְנַט צַו הַרְגְּעָנָעָן בְּהַמּוֹת פֿאַר טְרִיפָּה אַיז די גַּעֲגָנָד. די פֿאַר וּוּלְעָכָעָ זענען גַּעֲבַּלְיכְּבָּעָן, שְׁעַכְּטָעָן כְּמַעַט אַלְעָ אַרְיָיךְ כְּשָׂר.

(ד) דָּעַרְיבָּר אַיז דָּעַר בְּעהָ"בּ שְׁטָאָרָק פֿאַר אַינְטְּרָעָסִירָט וּוּיְמַעַרְ זַאל זַיְקָ כְּשָׂר, אַן נָאָךְ מַעַהְרָה אַז וּאָל זַיְקָ גַּלְאָט כְּשָׂר, וּוּילְדָאָס פֿאַרְדִּינְסָטָעָן אוּפָּחָ גַּלְאָט כְּשָׂר אַיז אַסְאָן מַעַהְרָה וּוּי סְתָּם נְשָׁר.

# מדריך לכשרות

פרק ג'

עס זענען פארהאנען ערוליכע רכנים וועלעכע גיבען השגחות אויף די פארשידען שחייבות. ווי אויף איז מעגליך אועס זענען פארהאנען אויף פיהל טענות או די שחייבות זענען נישט אין ארדעונג?

ענטפער!

א) די רכנים בעלי המכשירים שטייען נישטTAG טיגליכך בי די שחיטה צו ועהן ווי אויףעס גיט צו. פון צייט צו צייט ווען די רכנים גיינן ארוייס צום שלאלכת' הויז ווערט די ארבעט געטוהן אויף גאנר אן אנדערן סייטטעס ווי אלגעמעין. מען איז שט, מען איז בדוק א.א.ו. אויף א שטייטערען אויפן. למשל אויב מען איז שטנדייג בדוק פירר לנונגען אין פינט מינוט, איז מען יע策ט (ווען דער רב איז דארט) נאר בדוק איזן לונג, אנן די איבערינגע לאוט מען איבער פאר דיبشر כשר שחיטה (ニシット גלאטע). מען גיט זיך באומדרע אפ מיט די רכנים, מען וויזט זיך אלעס (אריסער בזיקת פנים וואס נאר דער רבש"ע וויסט וואס דער בדוק טוות). ממילא זעהט דער רב אועס איז דא גענוג צייט (ganutz פינט מינוט פאר איזן ריאח) אויף אלעלען.עס זענען פארהאנען נאר פארשידען אופניטס ווי אויף איסצובאהאלטען דעם טוג טיגליכן סייטטעס פון די רכנים (פומון מאליו).

[انب, איז כדיז צו איללאסטרירען מיט די פאלגענדע פאקט. מען האט ארייסגעשית א רעלגעציג פון דריי רכנים צו א שטארק חרדייש שחיטה נאכלעם וויעס איז געווארטן א טומעל אועס ווערט געשחטען צוועלף הונדרט עופות איז אין שעה, דורך איזן שוחט. די רכנים זענען צורייך געקומען שטארק צופרידען פון די שחיטה. זיך זאבען געמאלדען או בשעה זיך זענען דארט געווען האט מען נאר געשחטען פיהו הונדרט עופות א שעה.

עס האט זיך דערנאר איפגעוויזען דורך אן ארבעטער וועלעכער האט געגענטפערט אויף די פראגע: „היתכן מען האט נאר געשחטן 400 עופות ווען די רכנים זענען דארט געווען? — איז די סיבה דערפַן איז געווען ווילעעס איז געווען טוף טאג איזן מען האט שוין נישט געהאט קיין סאך עופות. אויף די פראגע צי מען האט מודיע געווען די רכנים או אלגעמעין שט מען מעהר ווי די צאהל, האט ער מודה געווען או — ניין.

א דוגמא, ווי סי' שוחטים, צוליעב זעיר פאסטען, און סי' די בעה"ב צוליעב זעיר געשפט נארען אפ די רכנים בעלי המכשירים].

ג) מיר האבען זיך איבערציגט אויף א עופות שחיטה וואס עטליבע רכנים האבען געזאגט או מען קען נישט שעטן דארט מעהר ווי 600 עופות איז שעה, איז שוחט, או באמת שעטן מינן דארט היינט צו TAG נאהנט צו 1000 עופות איז אין שעה. ממילא יע策ט נאר דעם לייעגען די שורות, ווען איהר ווועט הערען או רכנים זענען בעפערען און געקומען און זאבען או מען האט געמאכט תיקונים זאלט איהר וויסטן וויסטן עס איז ווועט. איבערהייפט או דאט גאנצע איז נאר ווילעעס טיג צו די ביזנטס.

## מדריך לשירות

ד) די רבנים נעמגן געלט פאר זיעיר השגחה, [ニישט אלס א חלק פון זיעיר רבנות, נאר א עקסטערע געהזאלט פאר זאגן או דאס איז כשר], אין מילא האבען זי' גנייעות און וואו עס איז זיא גנייעות דערזעטען מען נישט אלעס.

ה) עס וויערט געברענגעט, איז כדיז זו וויסען פונקטיליך וואס עס טווחט זיך אין שלاكتהוין, מווע מען דארט זיין לכל הפחות דריי חדשין רצופים, טאג טעגליך. אפלו עס דאכט זיך פאר דילינערס איז עס איז צופיה לאיבער-געטרבען, איז אבער יעדער מודה איז פון ארכיס-פאהרען צום שלاكتה הוין איין מהל א יאהר (זי אפלו א חדש) אויף א שעה-זיווי, אדעראט אפלו צוויי מהל א יאהר (זי א חדש), איז נישט געונג צו באמעקען אלעס וואס גיט פאר איז שלاكتהוין.

ו) די פאלגענדע מעשה ווארסט א ליכט אויף דעם היינטיגען מצב אין שחיטה :

אין די באקאנט שטאט בארדיטשוב (א שטאט פון יראים ושלמיים, צוואנץיג טויזענט אידישע נסחוות), איז אויפגענומען געווארען א שווחט לויט די אנוויזונג פון איינעם פון די גרעטען צדיקים בדורו (אנגענומען בי אלע שיכטען פאר א קדוש עליון). דער דרב"ד ר' משולם נתן זצ"ל האט באלאג געשיריגען או דער שווחט איז מאכילד טריפות. האטו מען אייהם (ר' משולם נתן) נישט געלאות מעהראגין צום שלاكتהוין.

מען האט גענומען אנדרערע דינימ איז זיין זאלען באקווקען ווי איזו דער שווחט שעכט. זיבען רבנים פון אנדרערע שטעת און די אנדרער דינימ פון בארדיטשוב האבען געוגט איז זאלעס איז אין בעטען ארדעונג, מען דארף בכלל נישט חושׂ ווין אויף גארנישטו לגבי דעם שווחט.

סוף הדבר, מען האט געברענgett ר' שלמה קלוגער זצ"ל קיין בארדיטשוב. מיט דריי מהל צוקוקען צו די שחיטה האט ער גע'אסר'ט דעם שווחט. ער האט געשיריגען או דער שווחט איז מאכילד טריפות. [די צוויי גדולים וועלצע האבען אייהם מחר געוען האבען שפעטער געבעטען מחלת פון דער מהרש"ק] (עי' היטב בטוב טעם ודעת חלק א').

שטעלט איז פאר, דער שווחט האט יאהרען לאנג מאכילד געוען טריפוט, און זיבען רבנים מובהקים האבען גארנישט געזעהן. דאס באויזיט או מען קען זיין אן עהראליכער רב ודין, ת"ח ומורה הוראה און דאר נישט פארашטיין דעם מהלך (סיטעטם) פון שחיטה ובדיקה. וכוכש"כ החינט או דער סיסטעם איז א סאך מעהרא קאמפליצית איז אודאי מעגלייך או דער עניין זאל נישט זיין קלאהר ווי עס פאדערט זיך דערפאר.

ז) צורייך צו די פראגע: מען דארף פרעגען די קשייא פונקט פארקערט. היחכן און עס זונגען פארהאנען אווי פיהל חרדייש רבנים ומורה ההוראות וועלצעען בעטען בכלל נישט דאס פלייש פון די מסען שחיתות דא אין אמעריקע (אין יוראפ האבען אלע רבנים געגעסען פלייש געשאכטען איז שלاكتהוין). טיל פון די

## מודריך לכשרות

רבינס האבען געטאלדען נארך דעם ווי זיין האבען באזוכט די שלאכטה-הויז או אויב אלע רבנים ואלטען געווין פואר א באזוכק אין שלאכטה-הויז ואלטען זיין אויך נישט געגעסן קיין פלייש. א טילו וועלעכע זענען נישט געווין אין שלאכטה-הויז זאגען אויך פאר יעדען ווער עס פֿרְעָגֶט זיין פֿרְיוֹוֹאַט, אָז עס אִי בְּעֵסֶר אויב מען עסט נישט די פֿלְיִישָׁעַן. אָז אַטְיַיְלָו זענען בְּפִירְוִשָּׁא אָז מען טאהר נישט עסטן.

ח) אֲפִילוּ די רבנים בעלי' מכתשיים וועלעכע זענען השגחות אויך פֿלְיִישָׁעַן געשעפֿטען, אִין דא אַגרויסער טיל פֿוֹן זײַן וועלעכע עסען נישט פֿוֹן דעם פֿלְיִישָׁ.

ט) דאס אלעס דארף מעורר זיין דעם המון או עפֿעס אִין נישט אִין אַדְדָעָנוֹנָג. אַסְאָךְ שוחטים מפֿוֹסִים, נישט קײַן בטלנים נאר מפֿורסִים אִין זײַעַר פֿאָךְ פֿוֹן שְׁחִיתָה, האבען אויניגעהערט צו שְׁחַטָּן ווען זײַן זענען געקּומָעַן אויך אַמְּעָרִיקָע, צוֹיְעַבְדָּה די טענה אָז עס טְרוֹגָה נישט ווֹילָיְלָיְמָן יַאֲגָט צוֹ פִּיהָל.

### פראגע?

וּי אָזְוֵי אִין מַעֲגָלֵיךְ אָז די שְׁחִיתָה אִין נִשְׁתָּא אִין אַדְדָעָנוֹנָג? אַסְאָךְ פֿוֹן די שוחטים הייסען דָּאָךְ עַהֲרְלִיכָּעַ אִידְעַן?

### ענטפֿערן!

די שוחטים אַרְבָּעָטָעַן לוֹיט דעם באָפְּהָלָל פֿוֹן בעה"ב. ער טִילְלָט אִין די אַרְבָּיַט. די שוחטים זענען משׂוּבָּכְד צוֹ אַיהם צוֹלִיבָּ פְּרָנָסָה. אוּבָּר דָּעַר ווֹאנְטָשָׁ פֿוֹן בעה"ב ווערט נישט אוֹיסְגָּעְפִּירְוִיָּן, האָט ער מָוָרָא צוֹ פְּאַרְלִירָעָן זײַן פְּרָנָסָה. אִין שְׁוִין פְּאַרְשְׁטָעְנְדָּלִיךְ אוֹלָעָעוֹלוֹתָה פֿוֹן די שְׁחִיתָה מָה מעַן אַוּזְקָּקְעָן אָז אַזְקָּקָעָן פְּאַרְעָנְטְּפִּערְעָן.

עס אִין גּוֹט באָקָאנְט אָז ווען די שוחטים זענען געקּומָעַן אויך אַמְּעָרִיקָע האבען זײַן זיך באָקָלָאנְט אָז מעַן יַאֲגָט זײַעַר בְּיַם שְׁחָטָעָן. צוֹלִיבָּ זײַעַר פְּאַרְצְּזְוִיְּפְּלָוְגָּה האבען זײַן אֲפִילוּ גַּעֲוָאַלְט אַוְפְּהָעָרָעָן צוֹ שְׁחָטָעָן. אַבָּר אָזְוֵי וּיְעַרְבָּה האָט זיך נישט גַּעֲפָנוּן דְּעַמְּאַלְטְּסְדִּיגָּעָ צִיְּטָעָן אַנְדָּעָרָעָ פְּאַסְיָגָעָ פְּרָנָסָה צוֹ וועלעכע זײַן האבען גַּעֲטִיגָּט. האבען זײַן ווֹיטְעָר גַּעֲשָׁחָתָעָן אָזְנָן זיך שְׁטָעְנְדִּיגָּה באָקָלָאנְט. מִיט די צִיְּטָעָן זענען זײַן גַּעֲוָאַרְעָן צְגָעָוָאַיָּוֹת צוֹ די שְׁנָעַלָּע שְׁחִיתָה אָזְנָן רְעַדְעָן זיך מַעְהָרָ נִשְׁתָּא אָפְּ. אַדְרָנוֹא, אוּבָּר מעַן שְׁחַט אַמְּאָלָשְׁטִיטָה, זענען זײַן אָז מעַן שְׁפִּילָט זיך אָרוֹם.

עס אִין ווֹיכְטִיגָּה צוֹ זְעַרְמָאַנְעָן דעם פְּאָקָט, אָז די מַכְשִׁירִים האבען גענטפֿערָת אויך די פֿרְאָגָע, ווֹיפֿהָלָל עַופּוֹת מַעְגָּא שְׁחוֹט שְׁחָטָעָן אָשְׁהָ ? דָּעַר תִּרְזֹזְעָן אִין, אָז "עַדְעָר שְׁחוֹט מִינְגָּה שְׁחַטָּן וּוֹיפֿהָלָל ערְקָעָן.

מִיט דעם ווערט אַרְיוֹנִיגַּעֲבָרְעָנְגָּט דָּעַר צְוַיִּיפְּעַלְהָאָפְּט פֿוֹן די גְּרִוִּיסָע שְׁחִיתָה-פְּלָעַנְטָס. אִין יַעֲדָעָן שלאכטה-הויז אִין דָּא בְּעָרָךְ זַעַקָּס, אַכְּטָה, אָז אַטְיַיְלָו פְּלָעְצָעָר אֲפִילוּ צְוּוֹלָעָט שְׁחוֹתִיטִים, אוּבָּר אַיְנָעָר אַדְעָר צְוּוֹי שְׁחוֹתִיטִים זענען אִין זײַן קענען שְׁחַטָּן טְוִיְּוָנָט אַדְעָר צְוַיְּנָלָף הַוּנְדָעָרָט עַופּוֹת אָשְׁהָ, שְׁטָעַלָּט דָּעַר בעה"ב אִין דעם סִיסְטָעָם די שְׁנָעַלְקִיטִיסָּה פֿוֹן קִיטִּיט, די אַרְבִּיטִיטָר, וּכְדָמוֹה, אָז אלָעָז זְאַלְעָן אַזְוִיפֿהָל שְׁחַטָּן. אָזְוֵי מוֹזָגְעָטָן ווֹעָרָעָן לוֹיט דעם דָּעַת פֿוֹן בעה"ב.

## מדריך לשירות

פאר דעם בעה"ב איז נישט קיין חילוק צוישען א זונגען שוחט פון דרייסיג  
יאהר אדרער אן עלטערן שוחט זון פופציג יאהר. עס איז נישט קיין חילוק צוישען  
א שוחט וועלכער איז בטבע או ריזו (פלינקער) בי אינעם וועלכער איז בטבע א  
מחון (שטאטר). עס איז אויך נישט קיין חילוק פאר דעם בעה"ב, צי עס איז אקט  
אויגער אין דער פרי ווען דה האנט און די קאָפּ זענען נאָך אויסגערטהט, בי זרי  
אויגער נאָך מיטאג ווען מען איז שווין אויסגערטהט. שטענדיג מוֹ אַרוֹסְקּוּמָעַן  
די מאָס ארבעט וועלכער איז צוגעגריט לוייט דעם לויַּפּ פון דעם סיסטום.

סְרִ-הַכֵּל: דער שוחט שוויז וויפֿהיל דער בעה"ב וויל, און ניט וויפֿהיל דער  
שוחט וויל אדרער ער קען.

פארישטייט זיך איז דער שוחט וועלכער זיין גאנצע פרנסה איז אַפְּהַעֲנָגִיג  
אין דער שחיטה, וועט אודאי נישט מודה זיין (עכ"פ ברבים) או עס טוֹגּ נישט.  
אכער לידעער איז דאס דער אמת.

פראגע?

אייז דא מערד חש אוף צונגען, לעבער, סוּוִיטְ-בְּרָעֶסֶט ווי אוף אנדערע  
חלקים פלייש?

ענטפֿער!

א בהמה האט איין צוּנָּה, איין לעבער און איין סוּוִיטְ-בְּרָעֶסֶט (בערך 1  
פונט), דאס ווערט פָּאַרְקוּיפּט אַז גַּעֲשִׁיקְט אַיבְּרָגְעַן אַמְּעָרְקָע צו בוטשערס,  
קְעִיטְעִירֶסּ, האומס, רַעֲטְטוֹרָאנְגָּעָן וּכוּ, וואָס עס איז נישט במציאות לוייט וויפֿיל  
בהמות עס ווערט געשאָכְעָן אויך גלאָט כְּשָׁר.

פראגע?

פארוואָס שוייגען די רונִים וועלכער עסען נישט פון די שחיטה, זיין  
וויסען דאָך יא וואָס עס גײַט פָּאָר?

ענטפֿער!

דער ענטפֿער איז איינפֿאָך: א) זיין האבען מורה איז עס קען שאָדערן מאָכָען  
זַיְעָרָעּ פרנסות.

- (ב) צוֹלִיבְן דְּרוֹקּ פון פָּאַרְשְׂידְעָנָעּ קְרִיּוּצָן.  
(ג) צוֹלִיבְן טְעָרָאָרּ פון בעד"ב, שותפים וּכוּ, כיודע.

פראגע?

אייז מעגלייך מתקין צו זיין די אלע מכשולים און קילקּוּלים? וואָס איז די  
תקנה?

ענטפֿער!

א) די תקנה קען נאָר זיין אָז מען וועט איינפֿרָעָן אַגְּלָאַסְעָנָעּ אָזְן קְלִינְגָּעּ  
שחיטה, מיט תקנות און הידורים, און יעדע קהילה זאל האבען אַיְגָעָנָעּ שחיטה

## מדריך לשירות

איך בוטשער סטאר כו, מיטן שטרענגען אויפיזיכט פון דעם רב, וואס דער רבע, שוחט, משגית, מנקר, זאלען וערען געטאלאט בלויי פון קהיל אלעס אוזי ווי עס איי געונען אינדער-היים אין יורהפ.

(ב) די עצם שפאלטונג פון די שחיטה אויף קלענערע חלקים וועט אריסט העלפערן דעם מצב הנסיבות פון שחיטה, עס וועט זיך ענדיגען די מאנאפאלא, עס וועט ווערען א ריכטיגע שחיטה מהונה, און בעיקר וועט זיך אויפהערען די הפקירות, עס וועט זיין א אנטראאל אויף די שחיטה.

(ג) עס איז וויכטיג צו נאטאנען, איז איז די לעצעט דרייסיג יהאר האט זיך יעדע קהילה אויף געארבעט אין אלע אימיכטען הэн ברוחניות ווון בגשמיות. קהילות האבן אין איגענען שוהל, מקוה, ישיבה, ת"ת, קעמאפ, מיידעל שוהל, כולל, צדקה וסדר מוסדות. עס איז ב"ה נשנה לטובה, אבער דוקא איז געבייט פון שחיטה וועלכע איז וויכטיגער פון אלעס איז אינאנצען נאכגעלאזט געוווארען, די אלע מוסדות ווערען איסגהאלטען מיט שוווערע געלטאגט דורך היימישען אידען שומרי תומ"ץ, פארוואס זאל מען נישט קענען סובסידייזען (שטייצען) א אינגענען כשר'ע שחיטה.



CLASS OF SERVICE  
This is a fast message  
unless its deferred character  
is indicated by the proper symbol.

# WESTERN UNION

## TELEGRAM

SYMBOLS
DL = Day Letter
NL = Night Letter
LT = International Letter Telegram

The filing time shown in the date line on domestic telegrams is LOCAL TIME at point of origin. Time of receipt is LOCAL TIME at point of destination

NL PDF NEW YORK NY 27 JAN

UNION OF ORTHODOX CONGREGATION OF AMERICA

84 5TH AVE NYK.

ATTENTION KASHRUTH DIVISION

WE RESPECTFULLY REQUEST THAT YOU RECEIVE A COMMITTEE OF OUR ORGANIZATION SO THAT WE MAY DISCUSS WITH YOUR ORGANIZATION SERIOUS MATTERS CONCERNING KASHRUTH.

BECAUSE OF THE EXTREME URGENCY PLEASE WIRE COLLECT MR MORRIS GOLDING AT 209 WEST 86TH STREET AS TO THE EARLIEST POSSIBILITY OF SUCH A MEETING

HISTADRUTH LESHVIRAS KASHRUTH MORRIS GOLDING PRESIDENT, IRVING KLEIN VICE PRESIDENT, NATHAN BERGER SECRETARY.

SF1201(R2-65)

CLASS OF SERVICE  
This is a fast message unless its deferred character is indicated by the proper symbol.

# WESTERN UNION

## TELEGRAM

### SYMBOLS

DL = Day Letter  
NL = Night Letter  
LT = International Letter Telegram

The filing time shown in the date line on domestic telegrams is LOCAL TIME at point of origin. Time of receipt is LOCAL TIME at point of destination

NL PDF NEW YORK NY JAN 30

RABBINICAL COUNCIL OF AMERICA

84 5TH AVE NYK.

REFERENCE IS MADE TO TELEGRAM SENT TO THE KASHRUTH DIVISION OF THE UNION OF ORTHODOX JEWISH CONGREGATIONS OF AMERICA JANUARY 27 CONCERNING SERIOUS KASHRUTH PROBLEMS PERTAINING TO THEIR ORGANIZATION TO WHICH NO REPLY HAS BEEN RECEIVED. UNLESS WE RECEIVE A RESPONSE IN ACCORDANCE WITH SAID TELEGRAM BY FEBRUARY 6 WE SHALL CONCLUDE THAT THE INTENTION OF BOTH THE O-U TOGETHER WITH THE RABBINICAL COUNCIL OF AMERICA IS TO IGNORE THE URGENT PROBLEMS OF NATION WIDE KASHRUTH SUPERVISION.

SHOULD YOU FAIL TO RESPOND WE WOULD BE REMISS IN OUR RESPONSIBILITY IF WE DID NOT INFORM THE PUBLIC AND SEEK THEIR VIGOROUS SUPPORT IN OUR EFFORTS TO GUARANTEE "ABSOLUTE ZICHER" KASHRUTH SUPERVISION  
RESPECTFULLY

MORRIS GOLDING PRESIDENT, HISTADRUTH LESHIROS KASHRUTH

DOMESTIC SERVICE	
Check the class of service desired; otherwise this message will be sent as a fast telegram	
TELEGRAM	
DAY LETTER	
NIGHT LETTER	

\$ **WESTERN UNION**  
**TELEGRAM** ®

E W. P. MARSHALL  
CHAIRMAN OF THE BOARD

R. W. MCFALL  
PRESIDENT

INTERNATIONAL SERVICE	
Check the class of service desired; otherwise the message will be sent at the full rate	
FULL RATE	
LETTER TELEGRAM	
SHORE SHIP	

NO. WDS-CL. OF SVC.	PD. OR COLL.	CASH NO.	CHARGE TO THE ACCOUNT OF	TIME FILED

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to:

RABBI  
SIMCHO Z. LEVOVITZ  
1107 54th Street  
Brooklyn, New York

February 4, 1969

EMPIRE KOSHER PULTRY IS A PRODUCER OF POULTRY CONSUMED BY A LARGE SEGMENT OF THE JEWISH COMMUNITY. WE THEREFORE RESPECTFULLY REQUEST AN OPPORTUNITY TO SEND A DELEGATION TO INSPECT THE OPERATION OF THE EMPIRE PLANT.

THIS REQUEST IS ADDRESSED TO YOU SINCE YOU ARE THE RAV HAMACHSHER WITH THE HOPE THAT YOU WILL RESPOND IMMEDIATELY.

A COPY OF THIS TELEGRAM SHALL BE SENT TO EMPIRE.

WU1206(R2-65)

HISTRADUTH LESHMIRAS KASHRUTH  
P.O. BOX 281, NEW YORK, N. Y. 10024

... מיט עשליכע יאזר צוּרִיק איז געגנידעט געווארען א, ווער למשמרת הכהנות...  
 דורך בעיליבתים ועלעכט וועגען איטערעדערט געווארן מתקן זיין דעם מצב  
 הכהנות (ענלייס ווי דער, "ווער בכהנות"). וווער יעקר ארכעט איז געווארן  
 ברעגען אוֹדרעונג איך די "ארוּ" אבער אוֹר ווי עס איז דער מוהג פֿק די "אר  
 זי" נישט ענטפערען אירז קין שום פֿאָרוֹזונגען, איז יישט מוחון געווארן די  
 כשרות לאגע. זז אַרְבָּאוֹצָבָעָה האט ליידער נישט לאָנג אַנְגָּהָלָטָעָן. אָז מֵיד  
 דורךן דא איז אַכְּבָּע א פֿאָר טעלעראמען וועלעכט ווילען אירז דם וועג פֿן  
 די "אייז" נישט צו זיין אַינְטָעָדָעָר אַז קִיְּיעָתָקָנוּס. זער ווער למשמות  
 המשרות האט אַזְמָאל אַרְזָגָנָגָבָעָן אַז גַּנְגְּשָׁעָן קְנָטָרָס וועגען אַטְזָעָם  
 עגן.

DOMESTIC SERVICE		\$ WESTERN UNION		INTERNATIONAL SERVICE	
Check the class of service desired; otherwise this message will be sent as a fast telegram				Check the class of service desired; otherwise the message will be sent at the full rate	
TELEGRAM				FULL RATE	
DAY LETTER				LETTER TELEGRAPH	
NIGHT LETTER				CHARGE	
NO. WDS - CL. OF SVC.	PD. OR COLL.	CASH NO.	CHARGE TO THE ACCOUNT OF	MORE SHIP	TIME FILED
		NL			10:14

and the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

UNION OF ORTHODOX JEWISH CONGREGATIONS OF AMERICA, ATT: KASHRUTH DIVISION  
 84 FIFTH AVENUE, NEW YORK, N. Y.

SINCE NO REPLY HAS BEEN RECEIVED FROM YOU WE DEEM IT ADVISABLE TO INFORM YOU THAT WE HAVE NO OTHER ALTERNATIVE THAN TO TURN TO THE PUBLIC WITH THE PROBLEMS OF KASHRUTH THAT CONFRONTS US. THOSE OF OUR ORGANIZATION WHO ARE VERA SHOMAYIM AND HAVE DEDICATED THEMSELVES BE IT FOREVER TO BETTER THE KASHRUTH SITUATION IN AMERICA WILL DISTRIBUTE ON TUESDAY NEXT COPIES OF COMMUNICATION ADDRESSED TO YOU AND OTHERS TOGETHER WITH AN ACCOUNT OF THE MEETING HELD ON JANUARY 27TH BY OUR ORGANIZATION.

WE SHALL INFORM THE JEWISH MASSES TO THE DEPLORABLE CONDITIONS THAT PREVAIL IN THE FIELD OF KASHRUTH AND HOPE THAT SOMETHING WILL BE DONE THAT WILL BRING ORDER OUT OF CHAOS. MR. RUBIN COHEN, ATTORNEY FOR EMPIRE KOSHER POULTRY, IS NOW IN POSSESSION OF A COMPLETE TRANSCRIPT OF OUR AFOREMENTIONED MEETING. AND I AM SURE HE WILL MAKE IT AVAILABLE TO YOU SHOULD YOU HAVE ANY INTEREST.

HISTRADUT LESHMIRAS KASHRUTH  
 P. O. BOX 281  
 NEW YORK, N. Y. 10024

# APPLICATION FOR ASSISTANCE

ווענדונג פאר היילך

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> רעסטאורהנט<br>Restaurant | <input type="checkbox"/> בעקורי<br>Bakery           | <input type="checkbox"/> קעמאָפ<br>Camp                 | <input type="checkbox"/> ישיבָה<br>Yeshiva  |
| <input type="checkbox"/> ערציינער<br>Manufacturer | <input type="checkbox"/> מוסד<br>Institution        | <input type="checkbox"/> האטעל<br>Hotel                 | <input type="checkbox"/> קעטערער<br>Caterer |
| <input type="checkbox"/> גראסעריס טאָר<br>Grocery | <input type="checkbox"/> קענזי סטאָר<br>Candy Store | <input type="checkbox"/> גראיס הענדלער<br>Wholesaler    |   |
|   | <input type="checkbox"/> אנדערע<br>Other            | <input type="checkbox"/> פלייש געשעפֿט<br>Butcher Store |   |

נאמען פון פירמע .....

Address ..... אדרעס  
Street State Zip

Telephone Number ..... טלטלעפָּן .....

ווענדעת זיך צו: PLEASE CONTACT: .....

מיר זונגען אינטערעסירט איז  
דעַר ווועַד הכהשׁוֹת זאל קומען אונטערזוכען אונזער פירמע  
We are interested that the Vaad Hakashrus  
should inspect our facility.

מיר זונגען ספֿעצייל אינטערעסירט אין די פֿאַלגענדע פראֶדוֹקְטָעַן  
און רזיע מאָטריאָל  
We are particularly interested in the  
following products and raw materials.

חתימה..... Signature .....

ב"ה  
ארגון מוקדש לתיקון מצב הקשרות  
**Application for Volunteer**

Name \_\_\_\_\_ נאמעו

Address \_\_\_\_\_ אדרעס

City/State/Zip \_\_\_\_\_ שטאדט

Phone No. \_\_\_\_\_ הימ טעלעפאן

Occupation \_\_\_\_\_ באשעפטויגונג

Bus. Address \_\_\_\_\_ אדרעס און געשעפט

City/State/Zip \_\_\_\_\_ שטאדט

Bus. Phone No. \_\_\_\_\_ ביזנעס טעלעפאן

Age \_\_\_\_\_ עלטרער

Do you drive .....  קענט איהר דרייעווען  .....

Do you own a vehicle .....  האט איהר א קאר  .....

Would you like to volunteer \_\_\_\_\_ ווילט איהר העלפער:

Daily <input type="checkbox"/>	Weekly <input type="checkbox"/>	Monthly <input type="checkbox"/>	Bi Monthly <input type="checkbox"/>
טאגליך	וואכענטליך	מאניטאליך	יעדע צוויי חדשים

How Many Hours Can You \_\_\_\_\_ וויא פירל שעה קענט איהר העלפער<sup>יעדעס מאחל</sup>  
Spend Each Time \_\_\_\_\_

Do you type Yiddish  קענט איהר טייפען  
    אידיש  ענגלייש

Of which organization(s) \_\_\_\_\_ צו וועלכע ארגענאנזאכיע באלאנגבי איהר  
are you a member \_\_\_\_\_

ווואט פאר אן ארבײַט ווילט איהר טוּהָן \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ אונטערשריף

Date \_\_\_\_\_ תאריך

**Vaad Hakashrus, P.O.B. 56, Brooklyn, N.Y. 11228**  
**A Public Service Organization Dedicated to Strenghtening of Kashrus**

the additives don't hurt us, so why bother mentioning them.

That might be OK if we could always be sure of additives. But over the years, many things that were thought to be harmless have turned out to be deadly.

And according to the study made by the center for science in the public interest, there used to be a harmless beer additive that killed more than 40 persons.

It was cobalt sulfate and it helped form a marvelous, foaming lasting head on a beer.

### OLD ADAGE

When beer drinkers started dropping dead, it also was found that it caused heart attacks. Now that harmless additive is outlawed.

And even if all the additives are harmless, it just doesn't seem right for a man to belly up to a bar and ask for a beer without knowing he also is getting some alginate. If I want a belt of alginate, I'll ask for it.

There's an old English proverb that goes:

He that buys land buys many stones,

He that buys flesh buys many bones,

He that buys good beer buys nothing else.

How about a mug of sodium metabisulfite, matey?

---

### LASHER'S INQUIRY BILL PASSES

Assemblyman Howard L. Lasher (D-L Brooklyn) announced today his legislation requiring any organization which certified a product as being kosher to release, upon request from any individual, the name and current address of the rabbi who certified a food product as being kosher.

Mr. Lasher's legislation will lead to encourage consumer confidence in kosher products and is a vital service to the consumer.

JEWISH PRESS  
May 14, 1976

Maybe. But the head might also be the result of a squirt of some propylene glycol alginate or maybe some gum arabic.

Now hold it up to the light. Notice that it is clear. No cloudiness. No gunk.

Is that because of the pure water they say they use?

More likely it is because they have put in some preservatives.

Notice the rich, golden color. That's from those natural brewing techniques, correct? It can be. But it also can be an artificial additive, such as caramel.

### CAN'T KNOW

Now sip it. What is it? Is it a simple drink that can be made with nothing more than five ingredients: water, malt, malt adjuncts, hops and yeast? That's all that's in it if you are sipping in Germany, where they put you in jail for using anything else.

But if you are sipping an American beer, what you also might swallowing—besides those additives—are adipic acid, ethyl maltol, malic acid, octanal, sodium ascorbate, potassium metabisulfite, grapefruit oil, lemon oil, tataric acid and dozens of others.

How can you know if you are, indeed, swallowing all of these things, when all you asked for was a cold beer?

There is no way you can know. Unlike food manufacturers, breweries don't have to list their additives. And they pale at the suggestion that they should. It would be disastrous.

How could they do a commercial about all that old-time flavor when on the can it says that you have added propylene glycol alginate?

### ADDITIVE KILLED

Boasting about Old World brewing methods and using only the finest malts and hops would sound funny if the bottle label listed things that sound like a chemistry set.

So the beer industry has managed to persuade the U.S. government it shouldn't be required to give drinkers the kind of information that even a candy bar wrapper provides. It says

מויריך לכשות

## OUR MEMBERS REPORT

**EDITORS:** This article is being reprinted from the Chicago Daily News. This article will undoubtfully reflect our policy, "Mass Produced Products Are Not The Same Kashrus-wise As Food Made Completely In Your Own Kitchen".

Bear in mind that this article does not render any negative or positive verification, kashruswise. It just gives you some insight into the growing Food Industry.

### HOW ABOUT A MUG OF SODIUM METABISULFITE?

By Mike Royko  
Chicago Daily News

When I conducted a beer-rating session last year, I noted that most American beers taste as if they were brewed through a horse.

This offended many people in the American beer industry, as well as patrons who thought I was being subversive in praising foreign beers.

Now I must apologize. I have just read a little-known study of American beers. So I must apologize to the horse. At least with a horse, we'd know what we're getting.

When you pop the top of an American brew, for all you know there might be any of 59 chemicals or other additives permitted by law.

Open the can. The beer does not gush out. That would be bad for marketing. Why doesn't it gush out? Because of slow, Old-World brewing techniques?

#### GUM ARABIC

It doesn't gush because it might contain an anti-gushing chemical, ethylenediaminetetraacetic acid.

Now pour the beer. Notice how the rich head forms at the top of the glass? Is the head the result of those fine malts and hops?

Dear Editors,

Enclosed you'll find a clipping from a health journal.  
Please find out the origin of the oil.

Mrs. E. Birnbaum

Never wash eggs before refrigerating them. Most eggs purchased today have been washed, and then given a light spray of a special oil to keep them from losing their quality and from picking up odors through their porous shells. Eggs that you get fresh from the chicken have a natural protective coating that seals their pores. Either way, washing removes the coating and speeds up aging.

EDITORS: The Vaad has studied this matter a year ago. According to the information received, not all eggs purchased are sprayed. This practice is only done at major egg packers. All our correspondence indicate that the oil being used is from a highly refined mineral oil. Nevertheless, it might be a good idea to set aside a special dish to cook eggs.

#### פראודוקטען געמאכט אין זעלבען פאבריך

מיר זונען מהויב אויגומערכאום מאכען פאר אונזערע לינערס, או צויז ערצעיגערס, אפילו אונטער די זעלבע השגחה, זונען אפט מאל נישט אייניג אין כשרותה.

עס טראפעט זיך, או דער עולם ווערט געוואויר, אודער עס דاكت זיך זיין, או פירמא א', וועלעכער איי געמאדרען אין מדריך אלס כשר, מאכען זיער פראודוקטען אין די זעלבע פאבריך ווי פירמא ב'. דערבייר איי מען זיך סומק או עס איי אויך אין אדדעונג.

ובכן ניכען מיר צו פארשנײַן או דער זעלבער מאכל, אין דעם זעלבען פאבריך, או נישט די זעלבע לגביה כשרות:

\* פירמא א' נוצט נישט די זעלבע אינהאלטען און רוי-מאטריאלען ווי פירמא ב'.

\* פירמא א' כשר'ת אלע מאשיינען און כלים בעפער די פראודוקציין.

\* פירמא א' ניט אכט או די פיער זאל דזאך ווערטען אונגעצומען דורך איד.

\* פירמא א' איי מהדר אין אסאך חומרות וועלעכער אנדערע זונען נישט מהדר. ווי צ.ב.ש. חלב סחם, רעיצנאס גלעדי, קרים אָף טארטאר, נישט כשר'ן דורך סטייעם נאר דורך וואסער, פה פלאט, וכדומה.

\* פירמא א' האט אMSGICH חמייד וועלעכער גיט אכט מען זאל נישט טוישען די אינהאלט, און או די כשרות זיגעל זאל נאר זיין גענטצע אוף די פראודוקטען — און אויז וווײַטער.

מיר זונען מהויר! מען זאל זיך נישט לאזען איינרעדען או די אנדערע פראודוקטען זונען די זעלבע כשר וויל זיין זונען געמאכט אין דעם זעלבען פאבריך.

## מדריך לכשרות

### OUR MEMBERS REPORT

To the Vaad:

This item taken from the American Press raises an important kashrus question which should be investigated.

Moshe Lampert  
Brooklyn

**QUESTION:** I was startled to find that some **margarine** I bought recently contains **lard**. I thought margarine was made of vegetable oils. What's going on?

**ANSWER:** I understand your surprise, since margarine made with lard has been rare in this country, although commonplace in Europe. Actually, there are no restrictions on the type (animal or vegetable) of fat used in making margarine. Vegetable fats have traditionally been used in this country because they were less expensive. When crop shortages developed in corn and soybeans (major sources of vegetable fat) they became more expensive, so a few manufacturers began to use lard in making margarine. If lard is used, it will be listed on the label.

**EDITORS:** We beg to differ with the last sentence. As a result of our investigations, we found that lard is being used without being mentioned on the label. This is being justified due to the fact that they use vegetable oil, too. It is sufficient for them to state vegetable oil on the list of ingredients, even though they use lard, too.

This problem also applies to other products besides margarine. Very often the list mistakenly states vegetable oil, unintentionally.

The plant purchasing agent, being eager to cut costs, buys any oil at the lowest cost. The person responsible for labeling the product is not notified of the temporary change of ingredients.

These problems can only be remedied through a strict reliable hashgocha.

## מדריך לכשרות

### ARTIFICIAL FLAVORS:

Artificial flavors are made of chemical products. Many of the ingredients are free of problems. But even under the strictest supervision, it is practically impossible to be present at the manufacture of all materials. Many ingredients are verified as Kosher by using the principles of chemistry. According to chemists, most of the chemicals used in flavoring are impossible to prepare with unkosher products. Despite this, one must be careful as some of the products may be treif.

For example:

CASTOREUM comes from a certain part of a beaver

CIVET fatty extracts are extracted from a civet cat.

AMBERGRIS is found in the intestines of a certain walfish.

There are many more chemicals which are derived from living animals which are used in making flavoring. At times it is even more difficult to find the origin as the names are changed or substituted with others. For instance, "nonyl" is a derivative of ethyl pelargonate. Ethyl pelargonate is alcohol oxidized with animal fat.

### S U M M A R Y

Some of the materials which are often found in flavors are treif; others are Betaaruvos Issur, and yet others are just a suspected Issur.

For instance:

Civet—derived from a cat

Castoreum—derived from a beaver

Ambergris—derived from intestines of wallfish

Cognac—nonkosher wine (yayin nesach)

Vegetable oil—overall problems concerning oil  
(Madrich No. 10)

Glycerin—can be derived from a baal chai and uses as an enhancer

Polysorbate—an emulsifier which can come from a baal chai

## מדריך לשירות

Ethyl pelargonate—from pellargonic acid (alcohol oxidized with fats)

Nonyl aldehyde—from ethyl pelargonate

Nonyl alcohol—from ethyl pelargonate

Wine-stem yain—used in dark flavors

Musk—used in dark flavors, derived from a sac beneath the abdominal skin of the musk deer

The Vaad's verification of flavors is based on the following:

1. The formula is investigated. (Everything which is put into a flavor is mentioned in the formula.) We determine how the flavor is produced, whether wine or polysorbates, etc. are used, and verify the Kashrus of the enhancers. We stress again that it is impossible for us to be at the production of the pure fruit oil. However, we are able to make sure that Terumos and Maaserot are taken.

2. When we state that there is a mashgiach, although not steady, we mean that all the ingredients contained in the flavor, according to the formula, are kosher. However, there is usually no mashgiach at time of production. The mashgiach assumes that the formula will be correctly followed and that the producer would spoil his business by changing this at the time of production.

**ATTENTION:** According to government regulations, all foods that contain flavoring must state so on the label (ingredients). Therefore, be careful to read the label. If a food contains natural flavoring, and even more so, artificial flavoring, then kashrus must be properly verified.

**CRITICISM:** On every holy and important matter there exists criticism and complaints. It is understood that "just as every individual's facial features differ, so do their opinions differ." Kashrus is an especially controversial topic since it can involve profit or loss in business as well as the honor or the embarrassment of the people involved. Many complaints brought to our attention have little relevance to the work of the Vaad.

However, we ask our subscribers to send us their suggestions for improvement. These help us to continue and strengthen our work.

## מדריך לכשרות

### FLAVORS

We would like to acquaint our readers with kashruth problems in the manufacture of flavorings. It is well known that there are two types of flavoring - natural and artificial.

#### NATURAL FLAVORS:

Natural flavorings are made from fruit and vegetable oil or from fruit and vegetable juice. The oil is pressed out of the assorted fruits or vegetables and the juice come in a concentrated form.

The ingredients of both of the formulas are usually mixed with enhancers such as alcohol, propylene glycol, glycerin. These are used to enhance the flavoring.

According to the information received by our chemists (who are Orthodox Jews) there are, at the moment, no kashrus problems with pure fruit, vegetable or spice oils. It is impossible for the pure, raw ingredients to have an hashgacha because the oils are brought from different parts of the world and therefore cannot be supervised at the time of production.

As mentioned, our chemists have determined that natural juice and oil have no kashrus problems. However, problems can arise during the actual manufacture of a flavoring.

#### Possible Kashrus Problems:

1. At times there may be oils mixed in which do need hashgacha.

2. Polysorbates may be used as emulsifiers to spread the flavors. For instance, spice oil is usually mixed with another oil and or polysorbates.

3. The enhancer can contain unkosher glycerin.

4. Flavors which are prepared from concentrate, Especially dark flavors such as cherry, strawberry, raspberry, etc., are often mixed with wine, cognac, or musk. At best, even, when there is no wine actually mixed in, they are prepared in the same utensils.

5. Recently a new problem has arisen. Many raw, pure fruit oils are brought from Eretz Yisroel and no Terumos or Maaseros are taken.

Enclosed please find \$ .....

I would like to subscribe to the VAAD HAKASHRUS

1 Year

2 Years

3 Years

Air Mail

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

#### Subscription Rates (PAID IN ADVANCE)

##### IN U.S.A.

1 Year.	.. . . . .	\$ 6.00
Air Mail 1 Year.	.. . . . .	\$ 10.00
2 Years.	.. . . . .	\$ 11.00
3 Years.	.. . . . .	\$ 16.00

##### IN CANADA, EUROPE ETC.

1 Year.	.. . . . .	\$ 8.00
Air Mail 1 Year.	.. . . . .	\$ 12.00
2 Years.	.. . . . .	\$ 15.00
3 Years.	.. . . . .	\$ 22.00

For Further information please feel free to write or call the:

**VAAD HAKASHRUS**

**P.O.B. 56, Brooklyn, N.Y. 11228**

**(212) 336-4895**

# MADRICH LAKASHRUS

5737

Dec.-Jan., 1977

Vol. 3, No. 16

